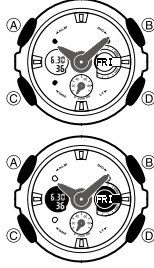


دليل التشغيل 5229 5518

CASIO®

حول هذا الدليل

- تبعا لمدوئل ساعتك، تظهر نصوص لوحة العرض الرقمية إما برموز داكنة على خلفية مضيئة أو رموز مضيئة على خلفية داكنة. جميع أمثلة لوحات العرض في هذا الدليل يتم توضيحها باستعمال رموز داكنة على خلفية مضيئة.
- يشار إلى عمليات تشغيل الأزرار باستعمال الحروف المبيّنة في الشكل التوضيحي.
- لاحظ أن الغرض من الأشكال التوضيحية الخاصة بالمتّجج في هذا الدليل هو استخدامها كمرجع إشاري فقط، لذا فقد يبدو الشّجج الفعلي مختلفًا بعض الشيء عن صورته في الشكل التوضيحي.



A-1

المحتويات

A-6	دليل عام
A-8	عرض التوقيت
A-9	لضبط التوقيت الرقمي والتاريخ
A-12	لتغيير تهيئة التوقيت الصيفي
A-14	ساعة الإيقاف
A-16	لتحديد قيمة مسافة
A-19	لاختيار قراءة زمن لفة أو زمن جزئي
A-20	لقياس الزمن المنقضي
A-21	لمرجة ساعة الإيقاف لأخذ قراءات أزمنة لفات
A-22	لقياس زمن لفة
A-23	لمرجة ساعة الإيقاف لأخذ قراءات أزمنة جزئية
A-24	لقياس زمن جزئي
A-25	لقياس الأزمنة باستعمال ساعة الإيقاف
A-3	

- كل قسم من هذا الدليل يعطيك المعلومات التي تحتاج إليها لتنفيذ عمليات التشغيل في كل وضع. يمكنك إيجاد المزيد من التفاصيل والمعلومات الفنية في قسم "المرجع".

A-2

A-39	الإضاءة
A-39	لإضاءة واجهة الساعة يدويًا
A-40	لتحديد مدة الإضاءة
A-43	لتحويل مفتاح الضوء اللقائي بين وضعي التشغيل والإيقاف
A-44	لتصحيح مواضع الأصل للعقارب
A-44	لضبط مواضع الأصل
A-46	مرجع
A-50	المواصفات

A-26	مؤقت العدّ التنازلي
A-27	لاستعمال مؤقت العدّ التنازلي
A-28	لضبط تهيئات زمن بدء العدّ التنازلي وخاصية التكرار اللقائي
A-30	التوقيت العالمي
A-31	لمشاهدة التوقيت الحالي في منطقة توقيت أخرى
A-32	لتحويل توقيت رمز مدينة بين التوقيت القياسي والتوقيت الصيفي
A-33	لتبديل مدينتك المحلية بمدينة التوقيت العالمي وبالعكس
A-34	المنتهيات
A-35	لضبط توقيت منبه
A-37	لتحويل منبه بين وضعي التشغيل والإيقاف
A-38	لتحويل إشارة تمام الساعة بين وضعي التشغيل والإيقاف

A-5

A-4

دليل عام

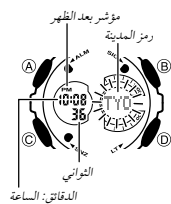
- اضغط (C) للتغيير من وضع إلى آخر.
- اضغط (B) في أي وضع (باستثناء أوضاع الضبط) لإضاءة واجهة الساعة.

A-7

A-6

لضبط التوقيت الرقمي والتاريخ

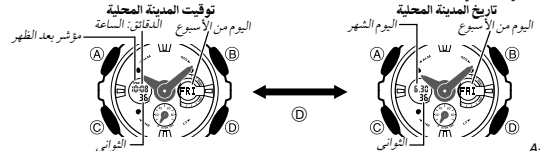
1. في وضع عرض التوقيت، قم بإبقاء (A) مضغوطًا لمدة ثلاث ثوانٍ تقريبًا إلى أن يبدأ رمز المدينة المختارة حاليًا بالوميض في القرص الرقمي الأيمن. هذا هو وضع التهيئة.
2. استعمل (D) (شرق) و (B) (غرب) لعرض رمز المدينة الذي تريد اختياره.
- تأكد من اختيار رمز مدينتك المحلية قبل تغيير أي تهيئة أخرى.
- بخصوص معلومات رموز المدن الكاملة، انظر "City Code Table" (جدول رموز المدن) على الغلاف الخلفي من هذا الدليل.



A-9

عرض التوقيت

- يمكنك ضبط تاريخ وتوقيت المدينة المحلية في وضع عرض التوقيت.
- التوقيت القياسي لهذه الساعة متزامن مع التوقيت الرقمي. يتم ضبط تهيئة التوقيت القياسي تلقائيًا كلما قمت بتغيير التوقيت الرقمي.
- إذا لم يتطابق التوقيت القياسي مع التوقيت الرقمي لأي سبب، استعمل الإجراء الوارد تحت عنوان "لضبط مواضع الأصل" (صفحة A-44) لمطابقة التهيئة القياسية مع التهيئة الرقمية.
- اضغط (D) في وضع عرض التوقيت يحول لوحة العرض الرقمية بين تاريخ المدينة المحلية وتوقيت المدينة المحلية.



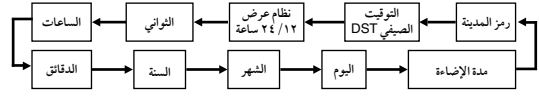
A-8

شاشة العرض:	للقيام بما يلي:	قم بما يلي:
12H	التحويل بين نظامي عرض التوقيت ١٢ ساعة (12H) و ٢٤ ساعة (24H)	اضغط (D)
50	إعادة ضبط التواقي على الصفر 00	اضغط (D)
PM 10:08	تغيير قيمة الساعة والدقائق	استعمل (+) (D) و (-) (D)
2017 6.30	تغيير السنة أو الشهر أو اليوم	
LT1	تحويل مدة إضاءة واجهة الساعة بين ١,٥ ثانية (LT1) وثلاث ثوان (LT3)	اضغط (D)

٥. اضغط (A) للخروج من وضع التهيئة.
 • يتم عرض اليوم من الأسبوع تلقائياً تبعاً لتعيينات التاريخ (السنة والشهر واليوم).

A-11

٣. اضغط (C) لتغيير محتويات الشاشة الواضحة بالسلسلة الموضح أدناه لاختيار تهيئات أخرى.



٤. عندما تومض التهيئة التي تريد تغييرها، استعمل أحد الزرين (B) أو (C) لتغييرها كما هو موضح أدناه.

شاشة العرض:	للقيام بما يلي:	قم بما يلي:
TYO	تغيير رمز المدينة	استعمل (D) (شرق) و (B) (غرب).
OFF	تبديل تهيئة التوقيت الصيفي DST بين التوقيت الصيفي (on) والتوقيت القياسي (إيقاف OFF).	اضغط (D)

A-10

نظام عرض التوقيت ١٢ ساعة و ٢٤ ساعة

- يمكنك استعمال نظام عرض ١٢ ساعة، يظهر مؤشر بعد الظهر في القرص الرقمي الأيسر للتواقيت الممتدة من فترة منتصف الظهيرة إلى الساعة ١١:٥٩ ليلاً. ولا يظهر أي مؤشر للتواقيت الممتدة من فترة منتصف الليل إلى الساعة ١١:٥٩ قبل الظهر.
- في نظام ٢٤ ساعة لعرض التوقيت، يتم عرض التوقيت ضمن النطاق من ٠:٠٠ إلى ٢٣:٥٩، بدون مؤشر بعد الظهر PM.
- نظام عرض التوقيت ١٢ ساعة/ ٢٤ ساعة الذي تختاره في وضع عرض التوقيت يتم استخدامه في جميع الأوضاع الأخرى.

A-13

التوقيت الصيفي (DST)

يقدم التوقيت الصيفي تهيئة التوقيت المضبوطة لمدة ساعة واحدة عن التوقيت القياسي. تذكر أن التوقيت الصيفي لا يُستخدم في جميع الدول أو حتى المناطق المحلية.

تغيير تهيئة التوقيت الصيفي



1. في وضع عرض التوقيت، قم بإبقاء (A) مضغوطاً لمدة ثلاث ثوانٍ تقريباً إلى أن يبدأ رمز المدينة المختارة حالياً بالوميض في القرص الرقمي الأيمن. هذا هو وضع التهيئة.
 2. اضغط (C). هذا سيرعرض شاشة تهيئة التوقيت الصيفي DST.
 3. استعمل (D) لتحويل تهيئة التوقيت الصيفي DST بين وضعي التشغيل (on) والإيقاف (OFF).
 4. بعد اختيار التهيئة المرغوبة، اضغط (A) للخروج من وضع التهيئة.
- يظهر مؤشر التوقيت الصيفي DST للدلالة على أن التوقيت الصيفي في وضع التشغيل.

A-12

هام!

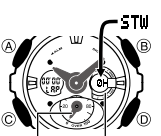
- تحقق لتأكد من عدم تحرك عقرب السرعة قبل تشغيل أي زر لوضع ساعة الإيقاف.

تحديد قيمة مسافة

- يمكنك استعمال الإجراء المذكور أدناه لتحديد قيمة مسافة، إذا أردت. إذا قمت بتحديد قيمة مسافة، تقوم الساعة بحساب وعرض السرعة لعمليات تشغيل معينة لساعة الإيقاف.
- يتم قياس قيمة المسافة بالكيلومترات أو الأميال أو أي وحدة قياس مسافة أخرى تريدها. تحديد مسافة قدرها ١٠٠٠، على سبيل المثال، يمكن أن يعني ١٠٠ كيلومتر أو ١٠٠ ميل.
- لا يتم قياس السرعة عند تحديد الصفر ٠,٠ لقيمة المسافة الحالية.
- لقراءات أزمنة اللغات، يمكنك تحديد إما مسافة الملة (عندما تكون مسافة جميع اللغات متساوية) أو مسافة السباق الكلية.
- لقراءة أزمنة جزئية، يمكنك تحديد مسافة السباق الكلية فقط. على الرغم من أن الساعة ستبين قيمة سرعة في كل مرة تأخذ قراءة زمن جزئي، فإن هذه القيم ستكون مبنية على مسافة السباق الكلية ولا تشير إلى سرعات جزئية وسيطة فعلية.

A-15

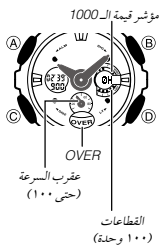
ساعة الإيقاف



- يمكنك استعمال ساعة الإيقاف لقياس زمن منقضي وأزمنة جزئية وأزمنة لفات. إذا قمت بتحديد قيمة مسافة، سوف تحسب وتعرض ساعة الإيقاف أيضاً السرعات.
- نطاق عرض لوحة العرض الرقمية الخاصة بساعة الإيقاف هو ٩٩ ساعة و ٥٩ دقيقة و ٩٩٩ ثانية. تستمر ساعة الإيقاف في العمل حتى تقوم بإيقافها، وعند بلوغها حدّها الأقصى، سوف تستأنف ساعة الإيقاف قياس الزمن من الصفر.
- تستمر ساعة الإيقاف بالعمل حتى ولو خرجت من وضع ساعة الإيقاف. إذا خرجت من وضع ساعة الإيقاف أثناء تنفيذ عملية تشغيل لساعة الإيقاف، تشير القطاعات الموجودة على طول قمة القرص الرقمي الأيمن (قطاعات عرض القرص الأيمن) إلى قيمة توافي التوقيت الحالي. كل قطاع يمثل ثانية واحدة. يتم ذلك لإخبارك بأن عملية تشغيل ساعة الإيقاف تجري حالياً.
- يتم تنفيذ جميع عمليات التشغيل في هذا القسم في وضع ساعة الإيقاف، والذي يمكنك دخوله بضغط (C) (صفحة A-7).

A-14

كيفية قراءة السرعة



- أثناء تنفيذ عملية قياس زمن منقضي في وضع ساعة الإيقاف، سوف تشير الساعة إلى قيمة سرعة والتي يتم حسابها بناءً على المسافة التي حدتها الزمن المنقضي.
- تتم الإشارة إلى قيمة السرعة كما هو موضح أدناه.
- عقرب السرعة: ١٠٠ كحد أقصى
- قطاعات عرض القرص الأيمن: وحدة المئات ١٠٠
- مؤشر القيمة الألفية 1000 يشير إلى القيمة ١٠٠٠ (موجود على يمين قطاعات عرض القرص الأيمن) عندما تكون قيمة السرعة بين ١٠٠٠ و ١٩٩٨.
- عقرب السرعة يبين قيم سرعة تقل عن ١٠٠. يتم عرض قيم الأعداد الزوجية فقط.
- يمكن عرض السرعة ضمن النطاق من ٠ إلى ١٩٩٨. يتم عرض كلمة **OVER** عندما تتجاوز السرعة القيمة ١٩٩٨.

A-17

تحديد قيمة مسافة

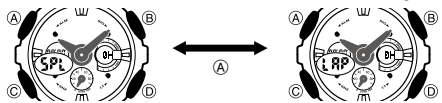


1. في وضع ساعة الإيقاف، تأكد من أن ساعة الإيقاف متوقفة ومضبوطة على القيمة الصفرية.
2. إذا أردت إعادة الضبط على القيمة الصفرية، اضغط (A).
3. قم بإبقاء (A) مضغوطاً لمدة ثلاث ثوانٍ تقريباً إلى أن تومض تهيئة قيمة المسافة الحالية في القرص الرقمي الأيسر.
4. هذا هو وضع تهيئة قيمة المسافة.
5. اضغط (C) لتحريك الوميض بين القيم الموجودة على يسار ويمين النقطة العشرية لقيمة المسافة.
6. أثناء وميض قيمة مسافة، استعمل (D) (+) و (B) (-) لتغييرها.
7. يمكنك تحديد قيمة المسافة ضمن نطاق من ٠,١ إلى ٩٩,٩.
8. بعد تحديد قيمة المسافة المرغوبة، اضغط (A) للخروج من وضع التهيئة.

A-16

اختيار قراءة زمن لفة أو زمن جزئي

1. في وضع ساعة الإيقاف، تأكد من أن ساعة الإيقاف متوقفة ومضبوطة على القيمة الصفرية.
2. تأكد من ظهور المؤشر LAP (أزمنة اللغات) أو SPL (الأزمنة الجزئية) في القرص الرقمي الأيسر.
3. إذا أردت إعادة الضبط على القيمة الصفرية، اضغط (A).
4. يمكنك التحول بين LAP (أزمنة اللغات) و SPL (الأزمنة الجزئية) بضغط (A).



A-19

A-18

مثال:

عندما تكون قيمة السرعة هي ١٧٤٠.
 عقرب السرعة: يشير إلى 40.
 قطاعات عرض القرص الأيمن: تشير إلى القيمة 700.
 مؤشر قيمة الـ 1000: معروض

قياس الزمن

يجب عليك تحديد إما زمن اللفة (صفحة A-21) أو الزمن الجزئي (صفحة A-23) قبل بدء عملية قياس زمن بساعة الإيقاف.
 • إذا أردت قياس الزمن المنقضي الكلي، قم باختبار قياس الزمن الجزئي.

قياس الزمن المنقضي

استعمل الإجراء التالي لقياس زمن منقضي، بدون أخذ قراءة أزمته لفات أو أزمته جزئية.

تقياس الزمن المنقضي

قم باختيار قياس الزمن الجزئي (SPL) ثم قم بتشغيل الأزرار التالية.

- Ⓓ بدء ← Ⓔ إيقاف ← Ⓐ إعادة الضبط
- إذا كانت لديك قيمة مسافة (صفحة A-15) محددة لقياس الزمن المنقضي الحالي، تشير قطاعات عرض القرص الأيمن وعقرب السرعة إلى قيمة السرعة عندما تضغط Ⓓ لإيقاف عملية قياس الزمن المنقضي.
- بعد ضغط Ⓓ لإيقاف عملية قياس زمن منقضي، يمكنك ضغط Ⓔ لاستئناف التشغيل من النقطة التي توقفت عندها.

زمن اللفة

تظهر قراءات زمن اللفة في القرص الرقمي الأيسر. تعرض القراءات الزمن المنقضي منذ أخذ قراءة زمن آخر لفة. (عندما تكون مسافة جميع اللغات متساوية)، قم بتحديد مسافة اللفة في تهئية المسافة (صفحة A-15). إذا أردت أن تجعل الساعة تحسب السرعة للسباق بأكمله، قم بتحديد مسافة السباق في تهئية المسافة (صفحة A-15). تظهر قيمة سرعة في كل مرة تأخذ فيها قراءة لفة، ولكن سرعات هذه اللغات لن تشير إلى السرعة الفعلية لكل السباق.



لبرمجة ساعة الإيقاف لأخذ قراءات أزمته لفات

١. في وضع ساعة الإيقاف، تأكد من أن ساعة الإيقاف متوقفة ومضبوطة على القيمة الصفرية. إذا أردت إعادة الضبط على القيمة الصفرية، اضغط Ⓐ.
٢. تأكد من ظهور المؤشر LAP (أزمته لفات) في القرص الرقمي الأيسر.

A-21

A-20

الزمن الجزئي

تظهر قراءات الزمن الجزئي في القرص الرقمي الأيسر. تعرض القراءات الزمن المنقضي منذ بدء عملية القياس الزمني الحالية. إذا كنت تريد أن تحسب الساعة سرعة السباق، قم بتحديد مسافة السباق في تهئية المسافة (صفحة A-15). لقراءة أزمته جزئية، يمكنك تحديد مسافة السباق الكلية فقط. على الرغم من أن الساعة ستبين قيمة سرعة في كل مرة تأخذ قراءة زمن جزئي، فإن هذه القيم ستكون مبنية على مسافة السباق الكلية ولا تشير إلى سرعات جزئية وسيطة فعلية.



لبرمجة ساعة الإيقاف لأخذ قراءات أزمته جزئية

١. في وضع ساعة الإيقاف، تأكد من أن ساعة الإيقاف متوقفة ومضبوطة على القيمة الصفرية. إذا أردت إعادة الضبط على القيمة الصفرية، اضغط Ⓐ.
٢. تأكد من ظهور المؤشر SPL (الأزمته الجزئية) في القرص الرقمي الأيسر.

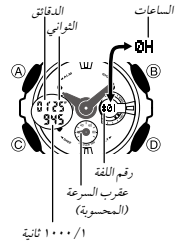
A-23

A-22

تقياس زمن لفة

قم باختيار قياس زمن اللفة (LAP) ثم قم بتشغيل الأزرار التالية. Ⓓ بدء ← Ⓐ لفة ← Ⓔ لفة ← Ⓓ إيقاف ← Ⓐ إعادة الضبط * يبقى زمن اللفة ثابتاً (لا يتحرك) في القرص الرقمي الأيسر لمدة ١٢ ثانية تقريباً. وبعد ذلك، يظهر قياس الزمن المنقضي مرة أخرى. يمكنك ضغط Ⓐ لأخذ قراءات لفات بعدد المرات المرغوبة. أثناء عرض زمن لفة، يعرض القرص الرقمي الأيمن رقم اللفة #01 إلى #99 وقيمة الساعة للفة بالتناوب. إذا أخذت أكثر من ٩٩ قراءة لفة، سوف يُعاد ترميز اللغات من العدد #00 بعد اللفة #99.

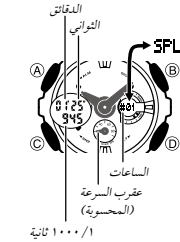
• ضغط Ⓓ لإيقاف عملية قياس زمن منقضي يعرض الزمن (والسرعة إذا كانت هناك قيمة مسافة محددة) للفة النهائية.



1:00.0 / ثانية

تقياس الزمن الجزئي

قم باختيار قياس الزمن الجزئي (SPL) ثم قم بتشغيل الأزرار التالية. Ⓓ بدء ← Ⓐ زمن جزئي ← Ⓐ تحرير الزمن الجزئي* ← Ⓓ إيقاف ← Ⓐ إعادة الضبط * يتم تحرير الزمن الجزئي تلقائياً إذا لم تضغط Ⓐ خلال ١٢ ثانية تقريباً. يمكنك ضغط Ⓐ لأخذ قراءات أزمته جزئية بعدد المرات المرغوبة. تواصل ساعة الإيقاف قياس الزمن المنقضي داخلياً أثناء عرض قراءة زمن جزئي. ضغط Ⓐ أثناء عرض زمن جزئي يعيد الساعة إلى قياس الزمن المنقضي العادي. يظهر الزمن المنقضي في القرص الرقمي الأيسر. يمكنك أيضاً ضغط Ⓓ لإيقاف الزمن المنقضي بدلاً من ذلك. ضغط Ⓓ لإيقاف عملية قياس زمن منقضي يعرض الزمن (والسرعة إذا كانت هناك قيمة مسافة محددة) للزمن الجزئي النهائي (وهو الزمن المنقضي الإجمالي).



1:00.0 / ثانية

تقياس الأزمته باستعمال ساعة الإيقاف

الزمن المنقضي
Ⓓ بدء ← Ⓓ إيقاف ← Ⓐ إعادة الضبط

زمن اللفة
Ⓓ بدء ← Ⓐ لفة ← Ⓐ لفة ← Ⓐ لفة ← Ⓐ إيقاف ← Ⓐ إعادة الضبط
(Lap01) (Lap02)

الزمن الجزئي
Ⓓ بدء ← Ⓐ زمن جزئي ← Ⓐ تحرير الزمن الجزئي ← Ⓓ إيقاف ← Ⓐ إعادة الضبط
(SPL معروضة)

A-25

A-24

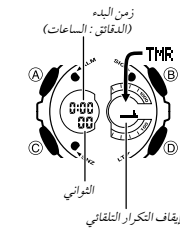
لاستعمال مؤقت العدّ التنازلي

اضغط Ⓓ في وضع مؤقت العدّ التنازلي لبدء العدّ التنازلي في القرص الرقمي الأيسر. عند بلوغ العدّ التنازلي القيمة الصفرية، يصدر المبة نغمة تنبيه لمدة ١٠ ثوانٍ أو حتى تقوم بإيقافه بضغط أي زر. إذا كانت خاصية التكرار التلقائي في وضع الإيقاف، يُعاد ضبط زمن العدّ التنازلي على قيمة بدئه تلقائياً بعد توقف المبة. إذا كانت خاصية التكرار التلقائي في وضع التشغيل، يُعاد بدء العدّ التنازلي تلقائياً بدون أي توقف مؤقت عند بلوغ القيمة الصفرية. تستمر عملية قياس مؤقت العدّ التنازلي حتى ولو خرجت من وضع مؤقت العدّ التنازلي. اضغط Ⓓ أثناء تقدم عملية العدّ التنازلي لإيقافها مؤقتاً. اضغط Ⓓ مرة أخرى لاستئناف العدّ التنازلي. إيقاف مؤقت عدّ تنازلي تمامًا، قم أولاً بإيقافه مؤقتاً (بضغط Ⓓ)، ثم اضغط Ⓐ. يعمل هذا على إعادة زمن العدّ التنازلي إلى قيمة بدئه.

A-27

مؤقت العدّ التنازلي

يمكنك ضبط زمن بدء العدّ التنازلي ضمن مدى من دقيقة واحدة إلى ٢٤ ساعة. يصدر صوت مبه عند بلوغ العدّ التنازلي القيمة الصفرية. يمكنك أيضاً اختيار خاصية التكرار التلقائي التي تقوم تلقائياً بإعادة العدّ التنازلي من القيمة الأصلية التي ضبطتها كلما بلغ العدّ التنازلي القيمة الصفرية. يتم تنفيذ جميع عمليات التشغيل في هذا القسم في وضع مؤقت العدّ التنازلي، والذي يمكنك دخوله بضغط Ⓒ (صفحة A-7).



إيقاف التكرار التلقائي

A-26

لتبسيط تهينات زمن بدء العدّ التنازلي وخاصية التكرار التلقائي

١. أثناء عرض زمن بدء العدّ التنازلي في القرص الرقمي الأيسر في وضع مؤقت العدّ التنازلي، قم بإبقاء Ⓐ مضغوطة لمدة ثلاث ثوانٍ تقريباً حتى تبدأ تهئية الساعة لزمن بدء العدّ التنازلي بالوميض. هذا هو وضع التهئية. في حالة عدم ظهور زمن بدء العدّ التنازلي، استعمل الإجراء تحت عنوان "لاستعمال مؤقت العدّ التنازلي" (صفحة A-27) لعرضه.

٢. اضغط Ⓒ لتحريك الوميض في التسلسل الموضوح أدناه، وقم باختيار التهئية المرغوب تغييرها.



٣. قم بتنفيذ العمليات التالية تبعاً لنوع التهئية المعروضة حالياً في القرص الرقمي الأيسر. أثناء وميض تهئية زمن البدء، استعمل Ⓓ (+) و Ⓔ (-) لتغييرها.

A-29

A-28

التوقيت العالمي

التوقيت العالمي يعرض الزمن الحالي رقميًا في واحدة من ٤٨ مدينة (٢٩ منطقة توقيت) على امتداد العالم، يمكنك من خلال عملية تشغيل بسيطة استبدال مدينتك المحلية بالمدينة المختارة حاليًا في التوقيت العالمي. تتزامن التوقيتات المحفوظة في وضع التوقيت العالمي مع التوقيت المضبوط في وضع عرض التوقيت. إذا شعرت بوجود خلل في أي توقيت بوضع التوقيت العالمي، تحقق لتأكد من صحة المدينة المختارة على أنها المدينة المحلية. وأيضًا، تحقق لتأكد من صحة التوقيت الحالي كما هو معروض في وضع عرض التوقيت.

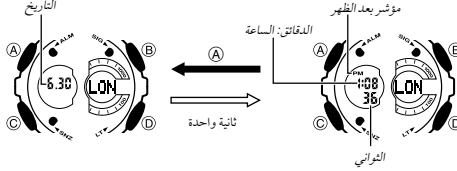
• يتم عرض التوقيت في وضع التوقيت العالمي بناء على فرق التوقيت العالمي المنتسب UTC. انظر "City Code Table" (جدول رموز المدن) على الغلاف الخلفي من هذا الدليل بخصوص معلومات فروق التوقيت العالمي UTC المدمجة بهذه الساعة.

• يتم تنفيذ جميع عمليات التشغيل في هذا القسم في وضع التوقيت العالمي، والذي يمكنك دخوله بضغط (صفحة A-7).



لمشاهدة التوقيت الحالي في منطقة توقيت أخرى
في وضع التوقيت العالمي، استعمل (D) لاستعراض رموز المدن (مناطق التوقيت) المتوفرة.

- يعرض القرص الرقمي الأيسر التوقيت في مدينة التوقيت العالمي المختارة حاليًا.
- يظهر مؤشر بعد الظهر في القرص الرقمي الأيسر بين وقت الظهيرة ومنتصف الليل.
- عندما يكون رمز المدينة (منطقة التوقيت) المرغوب مختارًا، يمكنك ضغط (A) لعرض التاريخ. وبعد انقضاء حوالي ثانية واحدة، تستأنف الساعة عرض التوقيت العادي للمدينة المختارة حاليًا.



A-31

تبديل مدينتك المحلية بالمدينة المختارة في وضع التوقيت العالمي
يمكنك استعمال الإجراء أدناه لتبديل مدينتك المحلية بالمدينة المختارة في وضع التوقيت العالمي. هذا يؤدي إلى استبدال مدينتك المحلية بالمدينة المختارة في وضع التوقيت العالمي، والمدينة المختارة في وضع التوقيت العالمي بمدينتك المحلية. هذه الخاصية مفيدة إذا كنت تسافر كثيرًا بين مدينتين تقعان في منطقتي توقيت مختلفتين.

تبديل مدينتك المحلية بمدينتك التوقيت العالمي وبالعكس

1. في وضع التوقيت العالمي، استعمل (D) لاختيار مدينة التوقيت العالمي المرغوبة.
2. أبق الزرين (A) و (B) مضغوطين حتى تُصدر الساعة نغمة تنبيه.

هذا يجعل مدينة التوقيت العالمي المختارة في مدينتك المحلية، وينسب في تحرك عقري الساعات والدقائق إلى التوقيت الحالي في تلك المدينة. وفي الوقت ذاته، سوف تتغير مدينتك المحلية التي كنت قد اخترتها قبل تنفيذ الخطوة ٢ لتصبح مدينة التوقيت العالمي وسيستبب هذا في تغير محتويات القرص الرقمي الأيسر طبقًا لذلك.

• بعد تبديل المدينة المحلية بالمدينة المختارة في وضع التوقيت العالمي، تبقى الساعة في وضع التوقيت العالمي وتعرض المدينة التي كانت مدينتك المحلية قبل تنفيذ الخطوة ٢ كالمدينة المختارة في وضع التوقيت العالمي.

A-33

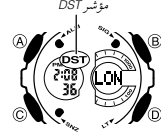
تحويل توقيت رمز مدينة بين التوقيت القياسي والتوقيت الصيفي

1. في وضع التوقيت العالمي، اضغط (D) لعرض رمز المدينة (منطقة التوقيت) الذي تريد تغيير تهيئة التوقيت القياسي/الصيفي الخاصة به.
2. قم بإبقاء (A) مضغوطًا لمدة ثلاث ثوان تقريبًا للتحويل بين التوقيت الصيفي (يظهر مؤشر التوقيت الصيفي DST) والتوقيت القياسي (لا يظهر مؤشر التوقيت الصيفي DST).

• يتم عرض مؤشر التوقيت الصيفي DST في القرص الرقمي الأيسر إذا كان التوقيت الصيفي في وضع التشغيل.

• يمكنك تشغيل وضع التوقيت الصيفي DST لكل رمز مدينة على حدة باستثناء التوقيت العالمي المنتسب UTC.

• تشغيل وضع التوقيت الصيفي DST لرمز مدينة مختار حاليًا على أنه المدينة المحلية يشغل وضع التوقيت الصيفي DST لوضع عرض التوقيت العادي.



A-32

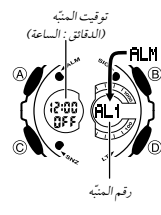
المنبهات

عند ضبط المنبه على وضع التشغيل، يصدر المنبه نغمات تنبيهية عندما يحين موعد تشغيله. أحد المنبهات هو منبه غفوة (متكرر)، والمنبهات الأربعة الأخرى هي منبهات يومية.

• يمكنك أيضًا تشغيل إشارة تمام الساعة التي تسبب في إصدار الساعة نغمتين كل ساعة عند تمام الساعة.

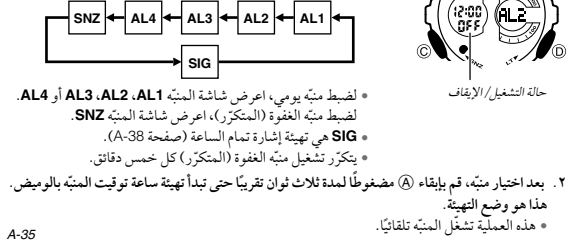
• توجد خمس شاشات منبه مرمقة كالاتي AL1، AL2، AL3، AL4 و AL4 للمنبه اليومي، وشاشة عرض منبه غفوة (متكرر) يُشار إليها بالمؤشر SNZ يُشار إلى شاشة إشارة تمام الساعة بالمؤشر SIG.

• يتم تنفيذ جميع عمليات التشغيل في هذا القسم في وضع المنبه، والذي يمكنك دخوله بضغط (صفحة A-7).



لضبط توقيت منبه

1. في وضع المنبه، استعمل (D) للتحقق من شاشات المنبهات في القرص الرقمي الأيسر إلى أن يظهر المنبه المرغوب ضبط توقيته.



حالة التشغيل/الإيقاف

- لضبط منبه يومي، اعرض شاشة المنبه AL1، AL2، AL3 أو AL4.
- لضبط منبه الغفوة (المتكرر)، اعرض شاشة المنبه SNZ.
- SIG هي تهيئة إشارة تمام الساعة (صفحة A-38).
- يتكرر تشغيل منبه الغفوة (المتكرر) كل خمس دقائق.

2. بعد اختيار منبه، قم بإبقاء (A) مضغوطًا لمدة ثلاث ثوان تقريبًا حتى تبدأ تهيئة ساعة توقيت المنبه بالوميض. هذا هو وضع التهيئة.
- هذه العملية تشغل المنبه تلقائيًا.

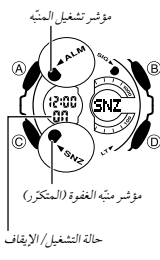
A-35

A-34

تحويل منبه بين وضعي التشغيل والإيقاف

1. في وضع المنبه، استعمل (D) لاختيار منبه في القرص الرقمي الأيسر.
2. اضغط (A) لتحويله بين وضعي التشغيل (on) والإيقاف (OFF).

- تشغيل أحد المنبهات (AL1، AL2، AL3، AL4 أو SNZ) يعرض مؤشر تشغيل المنبه في شاشة وضع المنبه الخاصة به.
- في جميع الأوضاع، يظهر مؤشر تشغيل المنبه عندما يكون أي منبه في وضع التشغيل.
- يوميض مؤشر تشغيل المنبه أثناء إصدار المنبه نغمات التنبيه.
- يوميض مؤشر منبه الغفوة (المتكرر) أثناء إصدار منبه الغفوة (المتكرر) نغمات تنبيه وأثناء فترة الـ ٥ دقائق الفاصلة بين تشغيلات المنبه.



A-37

الإضاءة

يضيء صمام ثنائي باعث للضوء (LED) واجهة الساعة لتسهيل القراءة في الظلام. يقوم مفتاح الضوء التلقائي المدمج بالساعة بتشغيل الإضاءة تلقائيًا عند توجيه الساعة بزاوية نحو وجهك.

- لكي يعمل مفتاح الضوء التلقائي، يجب أن يتم تشغيله (يشار إلى ذلك بظهور مؤشر تشغيل مفتاح الضوء التلقائي).
- راجع "احتياطات الإضاءة" (صفحة A-48) بخصوص المعلومات الهامة الأخرى حول استعمال الإضاءة.



لإضاءة واجهته الساعة يدويًا
في أي وضع، اضغط (B) لتشغيل الإضاءة.

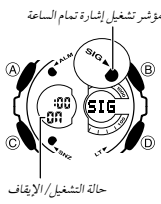
- العملية أعلاه تقوم بتشغيل الإضاءة بغض النظر عن التهيئة الحالية لمفتاح الضوء التلقائي.

A-39

تحويل إشارة تمام الساعة بين وضعي التشغيل والإيقاف

1. في وضع المنبه، استعمل (D) لاختيار إشارة تمام الساعة (SIG) (صفحة A-35).
2. اضغط (A) لتحويلها بين وضعي التشغيل (on) والإيقاف (OFF).

• يظهر مؤشر تشغيل إشارة تمام الساعة في لوحة العرض في جميع الأوضاع أثناء تشغيل هذه الوظيفة.



A-38

حول مفتاح الضوء التلقائي

تشغيل مفتاح الضوء التلقائي يتسبب في تشغيل الإضاءة كلما جعلت معصمك في الوضع الموصوف أدناه في أي وضع.



A-41

• يمكنك استعمال الإجراء أدناه لاختيار إما التهيئة ٥، ١ ثانية أو ٣ ثوان كمدة الإضاءة. عند ضغط (B)، تبقى الإضاءة في وضع التشغيل لمدة ٥، ١ ثانية أو ٣ ثوان تبعاً للتهيئة الحالية لمدة الإضاءة.

لتحديد مدة الإضاءة

1. في وضع عرض التوقيت، قم بإبقاء (A) مضغوطاً حتى تبدأ محتويات لوحة العرض بالوميض. هذا هو وضع التهيئة.
2. اضغط (C) تسع مرات لمرض التهيئة الحالية لمدة الإضاءة LT1 أو LT3.
3. اضغط (D) لتحويل التهيئة بين LT1 (٥، ١ ثانية) و LT3 (ثلاث ثوان).
4. اضغط (A) للخروج من وضع التهيئة.



A-40

لتحويل مفتاح الضوء التلقائي بين وضعي التشغيل والإيقاف

في وضع عرض التوقيت، قم بإبقاء (B) مضغوطاً لمدة ثلاث ثوان تقريباً لتحويل مفتاح الضوء التلقائي بين وضعي التشغيل (يظهر مؤشر تشغيل مفتاح الضوء التلقائي) والإيقاف (لا يظهر مؤشر تشغيل مفتاح الضوء التلقائي).

- يظهر مؤشر تشغيل مفتاح الضوء التلقائي في جميع الأوضاع أثناء تشغيل مفتاح الضوء التلقائي.
- لنفاذ نفاذ شحنة البطارية، يتحول مفتاح الضوء التلقائي إلى وضع الإيقاف تلقائياً بعد ست ساعات تقريباً من تشغيله. أعد تنفيذ الإجراء المذكور أعلاه لضبط مفتاح الضوء التلقائي على وضع التشغيل مرة أخرى عند الرغبة.

A-43

A-42

تصحيح مواضع الأصل للعقارب

يمكن لعقارب السرعة والساعات والدقائق لهذه الساعة أن تنزاح عن مواضعها إذا تعرّضت لصددمات أو مجالات مغناطيسية قوية. هذه الساعة مصممة لتصحيح مواضع عقارب السرعة والساعات والدقائق بديلاً.

لضبط مواضع الأصل

1. في وضع عرض التوقيت، قم بإبقاء (D) مضغوطاً لمدة ثلاث ثوان تقريباً إلى أن تبدأ Sub بالوميض في القرص الرقمي الأسفل.
- هذا هو وضع ضبط مواضع الأصل للعقارب.
2. انفضض موضع عقرب السرعة.
- يكون عقرب السرعة في موضع الأصل الصحيح إذا أشار إلى الرقم ٥٠ (موضع الساعة ١٢). إذا لم يكن كذلك، استعمل (D) لتحريك العقرب باتجاه حركة عقارب الساعة حتى يصبح كذلك.
- بعد التأكد من وجود عقرب السرعة في موضع الأصل الصحيح، اضغط (C).



A-44

3. انفضض موضعي عقربي الساعات والدقائق.

• يكون العقربان في موضعي الأصل الصحيحين إذا أشارا إلى موضع تمام الساعة ١٢. إذا لم يكونا كذلك، استعمل (D) باتجاه حركة عقارب الساعة) و (B) (بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة) لضبط موضعيهما.

4. عندما تصبح جميع التهيئات كما تريد، اضغط (A) للعودة إلى وضع عرض التوقيت العادي.
- يؤدي هذا إلى تحريك عقربي الساعات والدقائق للإشارة إلى توقيت وضع عرض التوقيت الحالي وعقرب الساعة إلى موضع الصفر 0.
- ضغط (C) هنا سيعيد التهيئة إلى بداية الخطوة ٢.



A-45

مرجع

هذا القسم يتضمن معلومات تفصيلية وافية أوسع حول تشغيل الساعة. كما تتضمن تبيهاات احتياطية وملاحظات هامة حول المميزات والوظائف المختلفة لهذه الساعة.

خصائص العودة التلقائية

- تخرج الساعة من وضع التهيئة تلقائياً إذا تركزت الساعة أثناء وميض تهيئة في أي من أفراس العرض لمدة دقيقتين أو ثلاث دقائق بدون تنفيذ أي عملية تشغيل.
- تعود الساعة تلقائياً إلى وضع عرض التوقيت إذا لم تقم بتنفيذ أي عملية تشغيل لمدة دقيقتين أو ثلاث دقائق في وضع التهيئة.

التحريك بسرعة عالية

- يُستعمل الزران (D) و (B) لتغيير التهيئة في أوضاع تهيئات مختلفة. في معظم الحالات، يؤدي إبقاء هذين الزرين مضغوطين إلى بدء الحركة بسرعة عالية.

A-47

A-46

احتياطات الإضاءة

- قد يكون من الصعب رؤية الإضاءة عند النظر إليها تحت ضوء الشمس المباشر.
- تنطفئ الإضاءة تلقائياً كلما صدر صوت منبه.
- الاستعمال المتكرر للإضاءة يؤدي إلى تفرغ شحنة البطارية.

احتياطات مفتاح الضوء التلقائي

- تجنب ارتداء الساعة على الجهة الداخلية لمعصمك. القيام بذلك يمكن أن يتسبب في تشغيل مفتاح الضوء التلقائي بدون داع، مما يؤدي إلى تقصير عمر البطارية. إذا كنت تريد ارتداء الساعة على الجهة الداخلية من معصمك، قم بإيقاف خاصية مفتاح الضوء التلقائي.

- ارتفاع زائد أكثر من ١٥ درجة
- يمكن للإضاءة ألا تعمل إذا كانت واجهة الساعة منحرفة أكثر من ١٥ درجة فوق أو تحت خط التوازي. تأكد من كون الجهة الخلفية ليدك موازية للأرض.
- تنطفئ الإضاءة في غضون حوالي ٥، ١ ثانية أو ٣ ثوان، حتى لو أبقيت الساعة متجهة نحو وجهك.



A-48

A-49

- يمكن للكهربية الساكنة أو القوة المغناطيسية أن تتداخل مع التشغيل الصحيح لمفتاح الضوء التلقائي. إذا كانت الإضاءة لا تعمل، حاول إعادة الساعة مرة أخرى إلى موضع البداية (موازاة الأرض) ثم إمالتها تجاهك مرة أخرى. إذا لم تنجح هذه العملية، أنزل ذراعك بكامل الشوط إلى أسفل بحيث تتدلى بجانبك، ثم ارفعها إلى أعلى من جديد.
- في بعض الظروف، يمكن للإضاءة ألا تعمل إلا بعد ثانية واحدة تقريباً من إمالة واجهة الساعة نحوك. هذا لا يعني بالضرورة وجود خلل في مفتاح الضوء التلقائي.
- قد تلاحظ سماع صوت تطلقته خافت يصدر من الساعة عند هزهاً ذهاباً وإياباً. هذا الصوت ناتج عن تشغيل الآلية الخاصة بمفتاح الضوء التلقائي ولا يشير إلى وجود مشكلة في الساعة.

المواصفات

موقت العد التنازلي:
وحدة القياس: ١ ثانية
نطاق الإدخال: دقيقة واحدة إلى ٢٤ ساعة (بخطوات إدخال قيمتها دقيقة واحدة)
غير ذلك: خاصية التكرار التلقائي
التوقيت العالمي: ٤٨ مدينة (٢٩ منطقة زمنية)
غير ذلك: التوقيت الصيفي/التوقيت القياسي؛ تبديل المدينة المحلية/مدينة التوقيت العالمي
المنبهات: ٥ منبهات يومية (مع منبه غفوة (متكزّر) واحد)؛ إشارة تمام الساعة
الإضاءة: LED (صمام ثنائي باعث للضوء)؛ مفتاح ضوء تلقائي؛ مدة إضاءة قابلة للاختيار
البطارية: بطارية ليثيوم واحدة (طراز: CR1220)
عمر البطارية التقريبي: ٣ سنوات باستعمال الطراز CR1220
(عند تشغيل المنبه لمدة ١٠ ثوان يومية وتشغيل الإضاءة مرة واحدة يوميًا (لمدة ١, ٥ ثانية))
المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

الدقة في ظروف درجة الحرارة العادية: ± ١٥ ثانية شهريًا
عرض التوقيت الرقمي: الساعات، الدقائق، الثواني، مؤشر بعد الظهر، الشهر، اليوم، اليوم من الأسبوع
نظام عرض التوقيت: ١٢ ساعة و ٢٤ ساعة
نظام التقويم: تقويم تلقائي بالكامل مبرمج مسبقًا من سنة ٢٠٠٠ إلى سنة ٢٠٩٩
غير ذلك: رمز المدينة المحلية (يمكن اختياره من بين ٤٨ رمز مدينة)؛ التوقيت القياسي/التوقيت الصيفي
عرض التوقيت القياسي: الساعة، الدقائق (يتحرك العنقرب كل ٢٠ ثانية)
ساعة الإيقاف:
وحدة القياس: ١/١٠٠ ثانية
سعة القياس: ٩٩ ساعة و ٥٩ دقيقة و ٥٩ ثانية
دقة القياس: ± ٠,٠٠٠٦٪
أوضاع القياس: الزمن المتقضي، زمن اللف، الزمن الجزئي
غير ذلك: السرعة

A-51

A-50

City Code Table

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11	MIA	Miami	-5
HNL	Honolulu	-10	YTO	Toronto	
ANC	Anchorage	-9	NYC	New York	
YVR	Vancouver	-8	SCL*	Santiago	-4
LAX	Los Angeles				
YEA	Edmonton	-7	YHZ	Halifax	-3.5
DEN	Denver				
MEX	Mexico City	-6	RIO	Rio De Janeiro	-3
CHI	Chicago				
			RAI	Praia	-1

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
UTC		0
LIS	Lisbon	
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	
BER	Berlin	+1
STO	Stockholm	
ATH	Athens	+2
CAI	Cairo	
JRS	Jerusalem	

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7

L-2

L-3

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
SIN	Singapore	+8
HKG	Hong Kong	
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

* As of January 2016, the official UTC offset for Santiago, Chile (SCL) has been changed from -4 to -3, but this watch still uses an offset of -4 (the old offset) for SCL. Because of this, you should leave the summer time setting turned on (which advances the time by one hour) for the SCL time.

- This table shows the city codes of this watch.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4